

et il envoya des jeunes hommes des fils d'Israël qui offrirent des holocaustes, et sacrifièrent des taureaux à l'Éternel en sacrifices de prospérités.

זָרַק	הַדָּם	וַחֲצִי	בַּאֲנָתַיִם	וַיִּשֶׂם	הַדָּם	חֲצִי	מֹשֶׁה	וַיִּקַּח	6
il-jeta	le-sang	et-moitié-de	dans-le-bassins	et-mettre	le-sang	moitié-de	Moïse	et-prit	
H2236	H1818	H2677	H0101		H1818	H2677	H4872	H3947	
							עַל-	הַמִּזְבֵּחַ:	
							le-autel	sur	
							H4196		

Et Moïse prit la moitié du sang et le mit dans des bassins ; et de la moitié du sang il fit aspersion sur l'autel.

דִּבֶּר	אֲשֶׁר-	כָּל	וַיֹּאמְרוּ	הָעָם	בְּאָזְנוֹי	וַיִּקְרָא	הַבְּרִית	סֵפֶר	וַיִּקַּח	7
parla	ce	tout	et-ils-dit	le-peuple	dans-oreilles-de	et-lire	le-alliance	livre-de	et-il-prit	
H1696		H3605	H0559		H0241	H7121	H1285		H3947	
						וַנִּשְׁמָע:	נַעֲשֶׂה	יְהוָה		
						et-nous---entendre	nous---faire	l'Éternel		
						H8085		H3068		

Et il prit le livre de l'alliance, et le lut aux oreilles du peuple ; et ils dirent : Tout ce que l'Éternel a dit, nous le ferons, et nous écouterons.

הַבְּרִית	דָּם-	הִנֵּה	וַיֹּאמֶר	הָעָם	עַל-	וַיִּזְרַק	הַדָּם	אֶת-	מֹשֶׁה	וַיִּקַּח	8
le-alliance	sang-de	voici	et-il-dit	le-peuple	sur	et-jeta	le-sang	-	Moïse	et-prit	
H1285	H1818	H2009	H0559			H2236	H1818	H0853	H4872	H3947	
								יְהוָה	כָּרַת	אֲשֶׁר	
						עַל	עִמָּךְ	ל'Éternel	couper	lequel	
						concernant	avec-tu	H3068	H3772		

Et Moïse prit le sang, et en fit aspersion sur le peuple, et dit : Voici le sang de l'alliance que l'Éternel a faite avec vous selon toutes ces paroles.

יִשְׂרָאֵל:	מִזְקְנֵי	וּשְׁבַעִים	וְאַבִּיהוּא	נָדָב	וְאַהֲרֹן	מֹשֶׁה	וַיַּעַל	9
Israël	de-anciens-de	et-soixante-dix	et-Abihu	Nadab	et-Aaron	Moïse	et-monta	
H3478	H2205	H7657	H0030	H5070	H0175	H4872	H5927	

Et Moïse et Aaron, Nadab et Abihu, et 70 des anciens d'Israël montèrent ;

הַסַּפִּיר	לְבִנֵּת	כְּמַעֲשֵׂהָ	רַגְלָיו	וְתַחַת	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	אֶת-	וַיִּרְאוּ	10
le-saphir	brique-de	comme-travail-de	ses-pieds	et-sous	Israël	Dieu-de	-	et-ils-vit	
H5601	H3840	H4639	H7272	H8478	H3478	H0430	H0853	H7200	
								וּכְעֵצָם	
						הַשָּׁמַיִם	לְטָהָר:	et-comme-substance-de	
						le-cieux	pour-purity		
						H8064	H6106		

et ils virent le Dieu d'Israël, - et sous ses pieds comme un ouvrage de saphir transparent, et comme le ciel même en pureté.

אֶת-	וַיַּחֲזוּ	יָדוֹ	שָׁלַח	לֹא	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֲצִילֵי	וְאֵל-	11
-	et-ils-contempla	sa-main	il-étendit-dehors	pas	Israël	fils-de	nobles-de	et-contre	
H0853	H2372	H3027	H7971	H3808	H3478		H0678	H0413	
						וַיִּשְׁתּוּ:	וַיֹּאכְלוּ	הָאֱלֹהִים	
						[s]	et-ils-but	le-Dieu	
						H8354	H0398	H0430	

Et il ne porta point sa main sur les nobles d'entre les fils d'Israël : ils virent Dieu, et ils mangèrent et burent.

12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עֲלֵה אֵלַי הַהָרָה וְהִיִּה-לָּא שָׁם
 et-dit l'Éternel à Moïse venir-en-haut à-moi le-montagne et-être là
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H5927](#) [H0413](#) [H2022](#) [H1961](#) [H8033](#)

וְאֶתְנֶה לְךָ אֶת־לְחֹת הָאֲבֹן וְהַתּוֹרָה אֲשֶׁר
 et-Je--donner à-tu - tables-de le-pierre et-le-loi le-commandement
[H5414](#) [H0853](#) [H3871](#) [H0068](#) [H8451](#) [H4687](#)

לְהוֹרָתָם: כְּתַבְתִּי
 à-instruct-eux Je-avoir-écrit
[H3789](#)

Et l'Éternel dit à Moïse : Monte vers moi sur la montagne, et sois là ; et je te donnerai les tables de pierre, et la loi et le commandement que j'ai écrits pour les instruire.

13 וַיִּקַּם מֹשֶׁה וַיְהוֹשֻׁעַ מְשָׁרְתּוֹ וַיַּעַל מֹשֶׁה אֶל־הַר הָאֱלֹהִים:
 et-se-leva Moïse et-Josué son-serviteur et-monta Moïse à montagne-de le-Dieu
[H4872](#) [H3091](#) [H8334](#) [H5927](#) [H4872](#) [H0413](#) [H2022](#) [H0430](#)

Et Moïse se leva, avec Josué qui le servait ; et Moïse monta sur la montagne de Dieu,

14 וְאֵל־הַזְּקֵנִים אָמַר שָׁבוּ־לָנוּ בְּזֶה עַד אֲשֶׁר־נָשׁוּב אֵלֵיכֶם
 et-à le-anciens il-dit attendre pour-nous ici jusqu'à ce que nous-retourner à-tu
[H0413](#) [H2205](#) [H0559](#) [H3427](#) [H2088](#) [H5704](#) [H7725](#) [H0413](#)

וְהֵנָּה אַהֲרֹן וְחֹר וְעִמְקֶם מִי־בְעַל דְּבָרִים יִגַּשׁ אֲלֵהֶם:
 et-voici Aaron et-Hur et-voici avec-tu avec-tu quiconque propriétaire-de affaires que-lui-approcher à-eux
[H2009](#) [H0175](#) [H2354](#) [H4310](#) [H1167](#) [H1697](#) [H5066](#) [H0413](#)

et il dit aux anciens : Attendez-nous ici jusqu'à ce que nous revenions à vous ; et voici, Aaron et Hur sont avec vous : quiconque aura quelque affaire, qu'il aille à eux.

15 וַיַּעַל מֹשֶׁה אֶל־הַהָרָה וַיִּכְסֵׁן הָעָנָן אֶת־הַהָרָה:
 et-monta Moïse à le-montagne et-couvrit le-nuée le-montagne
[H5927](#) [H4872](#) [H0413](#) [H2022](#) [H3680](#) [H6051](#) [H0853](#) [H2022](#)

Et Moïse monta sur la montagne, et la nuée couvrit la montagne.

16 וַיֵּשְׁבֵן וַיִּשְׁכְּחוּ וַיִּכְסֶהוּ עַל־הַהָרָה יְהוָה כְּבוֹד־וַיֵּשְׁבֵן שֵׁשֶׁת
 et-demeura et-demeura et-couvrit-cela sur le-montagne-de Sinai montagne-de et-couvrit-cela six-de
[H7931](#) [H3519](#) [H3068](#) [H2022](#) [H5514](#) [H3680](#) [H6051](#) [H8337](#)

יָמִים וַיִּקְרָא אֶל־מֹשֶׁה בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִתּוֹךְ הָעָנָן:
 jours et-il-appela à Moïse sur-le-jour le-septième de-milieu-de le-nuée
[H3117](#) [H7121](#) [H0413](#) [H4872](#) [H3117](#) [H7637](#) [H8432](#) [H6051](#)

Et la gloire de l'Éternel demeura sur la montagne de Sinai, et la nuée la couvrit pendant six jours ; et le septième jour il appela Moïse du milieu de la nuée.

17 וּמֵרָאָה כְּבוֹד יְהוָה כַּאֲשֶׁר אֹכֵלֶת בְּרָאשׁ הַהָרָה
 et-apparence-de gloire-de l'Éternel comme-feu consuming sur-sommet-de le-montagne
[H4758](#) [H3519](#) [H3068](#) [H0784](#) [H0398](#) [H2022](#)

לְעֵינֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל:
 à-yeux-de fils-de Israël
[H3478](#)

Et l'apparence de la gloire de l'Éternel était comme un feu dévorant sur le sommet de la montagne, aux yeux des fils d'Israël.

מֹשֶׁה	וַיְהִי	הַהָר	אֶל-	וַיַּעַל	הָעֲנָן	בְּתוֹךְ	מֹשֶׁה	וַיָּבֵא
Moïse	et-fut	le-montagne	à	et-monta	le-nuée	dans-milieu-de	Moïse	et-vint
H4872	H1961	H2022	H0413	H5927	H6051	H8432	H4872	H0935
			פ	לַיְלָה:	וְאַרְבָּעִים	יּוֹם	אַרְבָּעִים	בְּהָר
			[p]	nuit	et-quarante	jour	quarante	sur-le-montagne
				H3915	H0705	H3117	H0705	H2022

Et Moïse entra au milieu de la nuée, et monta sur la montagne ; et Moïse fut sur la montagne 40 jours et 40 nuits.